

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1967)  
**Heft:** 1537

**Artikel:** St. Nicolas and similar customs in Swizerland  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-696513>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# «HOME» for SWISS LIVING ABROAD

## and Swiss British Centre at DÜRRENAESCH

«The little village» within the village

Aargau (Switzerland)



The Home is open  
all the year round



Please write to the Secretary of the Home for Swiss Living Abroad at Dürrenäsch (Aargau/Switzerland) and ask for application forms with conditions of admission, or contact your Consulate or your Swiss Club

Sigmund Freudenberger, Bern, 1745—1801 Hospitality

### HOME-PROGRAMM

1. An educational year in the HOME (Students' Centre)
2. The HOME for Swiss returning home and the emigration
3. The HOME for a holiday in the country — at any season



### ST NICHOLAS AND SIMILAR CUSTOMS IN SWITZERLAND

The birthday of the Saint Nicholas falls on 6th December. Traditionally, this opens the Christmas season, although Christians celebrate the last four weeks before Christmas, the time of Advent. In many homes and Churches, a fir wreath carrying four candles is put up on the first Sunday in Advent, and as the four Sundays before Christmas come along, one, two, three and finally four candles are lit. For the children, St. Nicholas is a very important person, but he is hardly the gay, red-robed figure of Father Christmas in the British Isles and elsewhere. He is sombre and is supposed to make certain that the children have behaved and deserve the presents which the Christ-Child will bring at Christmas. He brings nuts and fruit and some Santa Claus honeycakes. For the naughty children he leaves a birch.

In Fribourg, the Cathedral bears his name, and a popular Mass is sung in his honour early in December, followed by a pageant. In many Swiss towns, special ceremonies take place. At Kuessnacht/Rigi, the citizens organise a rather odd and fascinating hunt for St. Nicholas. The *Sternsingen* is a custom in Lucerne, at Rheinfelden, and Rapperswil, when children dressed as the Wise Men and carrying the illuminated Star of Bethlehem, sing carols and hymns.

Many old customs are connected with St. Stephen's Day on 26th December and New Year's Eve. At Scuol (Schuls) in the Lower Engadine, the schoolboys parade from door to door and visit their girl companions. They shout "Dà a mai". (Give it to me), and with it is meant the *Pan grond*, the big loaf or pear loaf which every girl hands to the boy of her choice. For the coming festivities, the boys thus chosen are the girls' escorts. Later in the

afternoon, the boys and girls, together with their masters, are invited to a *Zvieri* at one of the parents' homes where the *Pan grond* is eaten and cocoa drunk. Later the boys have to take the girls as passengers on toboggans and sleighs.

At Herisau, the "Chläusler" is the big pre-Christmas market. Every week throughout the year, it is a cattle, fruit and vegetable market, but before Christmas, the market becomes the most colourful bazaar where everything under the sun is put up for sale. Herisau has known this market since 1537, sixty years before the Canton was divided into two Half-Cantons.

The people of the Canton of Appenzell know two New Year's Eves, the old one according to St. Gregory on 13th January and the new one which is customary in all Europe. On 31st December, the good and attractive spirits called "Silvesterkläuse" make the rounds. On 13th January, however, the bad spirits roam the streets, older and of pagan origin. They carry large bells and are adorned with fantastic headgear and masks.

The old year is "rung out" and the new year "rung in" in many parts of Switzerland. The bells which resound in full unison at other times, even on ordinary weekdays, are a characteristic feature on special holidays, and Christmas and New Year are two of them. Their powerful chimes slowly blend into one symphonic concert, and they carry a message of hope and glory around the country. In parts of the Valais, a bell-ringing competition is held on Christmas Eve. After Midnight Mass, everybody gathers round the family table to eat "Ringli", outsize doughnuts, and to drink hot chocolate.

(Compiled from items received through "Swiss Journal" San Francisco, S.N.T.O. and other sources.)